

# ពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់/Money Transfer Application Form

<b>A: ពតមានអ្នកស្នេសុ</b> (សូមបពេញគ្របចណុចទាងអស	) / APPLICANT DETAILS (ALLS	ECTIONS MUST BE COMI	PLETED)		
1. ឈ្មោះ/Name:					
	t number: 3. លេខទូរស័ព្ទ/Phone number: ផ្លូវ/Street*: ផ្លូវ/Street*:				
ខណ្ឌ/ស្រុក/District:	សង្ក	រាត់/ឃុ/Commune:			
ទីក្រុង ឬខេត្ត/City/Province*:					
3: <mark>ព័ត៌មានអ្នកទទួលប្រាក់</mark> (សូមបំពេញគ្រប់ចំណុចទាំង 1. ឈ្មោះ/Name:	អស់ និងឱ្យបានត្រឹមត្រូវ) / BENEFI	CIARY DETAILS (ALL SE	ECTIONS MUST BE A	ACCURATE AND COMPLETED)	
. ឈ្មោះ/Name 2. អាសយដ្ឋាន/Address: លេខផ្ទះ/No.:	ហេត្តខេត្ត /Ruilding Name:			erst/Town*·	
ផ្លូវ/Street*:	•			= -	
ប្រែទេស/Country*:					
3. លេខគណនី/Account number/IBAN:					
4. ឈ្មោះធនាគារ និងអាសយដ្ឋាន/Bank Name a	nd Address:				
5. លេខកូដ SWIFT/SWIFT Code/BIC:	អាមេរិក/US (R	អាមេរិក/US (Routing No/Fedwire No/ABA):			
អង់គ្លេស/UK (Sort code):	អូស្ត្រាលី/AUS (			្ទ នូវ៉ែលសេឡង់/NZ (NCC):	
កាណាដា/Canada (Transit No/NCC):				na (CNAPS Code):	
C: <b>ធនាគារធនាគារអន្តរកាវី</b> (ប្រសិនបើមាន):			លេខកូដ	Swift/Swift Code/BIC:	
Intermediary Bank Name (If Applicable):	www. / CUDDENCY AND A	MOUNT OF THE TO	MCEED.		
D: ប្រភេទរូបិយប័ណ្ណ និងចំនួនទឹកប្រាក់នៅក្នុងការ		MOUNT OF THE TRA	ANSFER:		
1. រូបិយប័ណ្ណ និងចំនួនដែលត្រូវបង់/Payment cu	_	L			
2. ចំនួនទឹកប្រាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ/Amount i					
3. អត្រាប្តូរប្រាក់ (ប្រសិនបើមាន)/Exchange rat					1 1 1
4. ឈ្មោះ/លេខសំគាល់ការព្រមព្រៀង/Deal refer		Г	Ext:	Time:	
5. រូបិយប័ណ្ណ និងចំនួនសមមូល/Equivalent cui 6. ជម្រើសទូទាត់កម្រៃ និងកម្រៃសេវាទាំងអស់/Fe		L			
<ul> <li>☐ អ្នកស្នើសុំបង់ថ្លៃសេវាធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ា।</li> <li>☐ កម្រៃទាំងអស់រួមបញ្ចូលសេវាក្រៅប្រទេស ទូទ</li> <li>☐ អ្នកស្នើសុំបង់កម្រៃទាំងថ្លៃសេវាកម្មទាំងអស់រួម</li> <li>*ជនាគារយើងខ្ញុំ នឹងទទួលបន្ទុកទាំងស្រុងលើចំនួនទឹកប្រាក់ទាំងអស់ JTRB "OUR" option covers full IT amount to beneficiar</li> <li>7. ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់(រួមបញ្ចូលកម្រៃសេវា).</li> </ul>	កត់ដោយអ្នកទទួល(BEN)/All Bank ទោំងសេវាក្រៅប្រទេស (OUR/FND)/ រ ដែលផ្ទេរទៅឱ្យអ្នកទទួលផល។ ថ្លៃកម្រៃផ្សេងៗ អ y. Additional fees may be applied by inter /Total payment amount (includ	c charges including ove /Pay all Bank charges in រាចនឹងបូកបន្ថែម ដោយជនាគារអន្តរ rrmediary bank(s) outside the	cluding overseas (C ការីមួយ ឬ ច្រើន ដែលមិនរ control of JTRB.	OUR/FND) 🗆 USD:\$25 🗆 No	ប់ រ៉ូយ៉ាល់ ឡើយ។
E: គោលបំណងនៃការផ្ទេរប្រាក់ / PURPOSE OI	TRANSFER:				
🗌 ទូទាត់បំណុល/Loan repayment 🔲	ចលនទ្រព្យ/For property វូសាលា/School fee			ក្កយបត្រ/ផ្សេងៗ: សូមបញ្ជាក់ voice/Other: Please specify	
□ លេខកូដសម្គាល់គោលបំណង (ប្រសិនបើមាន) Purpose code (if applicable)		ការចុះហត្ថលេខានៅលើពាក្យស្នើសុំនេះគឺជាការបញ្ជាក់អំពីគោលបំណងនៃការផ្ទេរប្រាក់របស់លោកអ្នក។ The signing of this application is your declaration and confimation to the purpose of the funds transfer. ចំពោះចំនួននៃការផ្ទេរប្រាក់លើសពី 5,000 ដុល្លារ ត្រូវបង្ហាញឯកសារបញ្ជាក់អំពីគោលបំណងនៃការទូទាត់។ For an amount over USD 5,000 verification of the purpose of payment to be reported.			
ការចុះហត្ថលេខារបស់លោកអ្នកនៅលើពាក្យស្នើសុំរេ ទាំងនេះ។ លោកអ្នកទទួលខុសត្រូវរាល់ព័ត៌មានដែល មិនទទួលខុសត្រូវឡើយ។ By signing this mone on the reverse of this application and agree t information provided by you is not the respo ឈ្មោះ និងហត្ថលេខា/Name and Signature:	លោកអ្នកបានផ្ដល់ឱ្យហើយការយឺតប y transfer application, you ackr o be bound by them. You take a sibility of J Trust Royal Bank.	យ៉ាវណាមួយ ដោយសារព័ត៌ nowledge and agree th all responsibilities for in	- មានដែលលោកអ្នកប nat you have read	ានផ្តល់ឱ្យមិនត្រឹមត្រូវ ធនាគារ ជេ and understood the terms ar	ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ nd condition
កាលបរិច្ឆេទ/Date:	ឈ្មោះ និង	ត្រាក្រុមហ៊ុន/Company N	Name & Stamp:		
កំណត់សម្គាល់៖ "*" សូមបំពេញគ្រប់ព័ត៌មានចាំបាច់/Note					
Bank use only					
Branch Name:  Customer identification performed by:	7.91	Approval: Register Number:			
Specific Agent Verified Photo Verified		Register Number:			
Agent Name: Fund checked  Segment Code:		ecked By (Name & Signat			
Teller's Name and Signature:	Bra	anch Stamp:			

J Trust Royal Bank Plc. V03 (August 2025)



# ពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ / Money Transfer Application Form

#### លក្ខខណ្ឌ

សូមអានលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមនេះ ហើយធ្វើការបញ្ជាក់ឡើងវិញប្រសិនបើចាំបាច់ មុនពេលបំពេញប្រតិបត្តិការនេះ។ ខ្ញុំសូមប្រកាសថា គ្រប់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ឱ្យជនាគារ ជេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ នៅលើក្រដាសបំពេញពាក្យសុំនេះ គឺជាព័ត៌មានពិត និងត្រឹមត្រូវ។

ខ្ញុំអនុញ្ញាតឱ្យ ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ដកយកប្រាក់ចេញពីគណនី ពីផ្នែកគណនី នៅក្នុងឯកសានេះ (A-2)ដោយមាន ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបដូចមាននៅក្នុងផ្នែក (D.7) ខ្ញុំទទូលការពន្យល់ ហើយយល់ពីអត្ថន័យនៃឯកសារនេះ។ អត្ថន័យខ្លឹមសារនៅក្នុងឯកសារនេះមានជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរ។ នៅក្នុងករណីដែលមានភាពមិនស្របគ្នារវាង ភាសាទាំងពីរ សូមយកភាសាអង់គ្លេសជាភាសាគោល។

### ការប្រើធនាគារបណ្ដាញ

ជនាគារ ដេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចប្រើជនាគារបណ្តាញដើម្បីធ្វើឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព ដល់សេចក្តីណែនាំរបស់អតិថិជន។ ជនាគារបណ្តាញអាចតម្រូវអោយអ្នកទទួលផលបង់ថ្លៃឈ្នួល ទាក់ទងនឹងការទូទាត់ប្រាក់ ដែលថ្លៃឈ្នួលនេះអាចត្រូវបាន ដកចេញពីមូលនិធិដែលត្រូវបង់ទៅអោយអ្នកទទួលផល ឬពីជនាគារ ជេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់។ ក្នុងករណីដែលមានការកាត់ ថ្លៃឈ្នួលអ្នកទទួលផលនឹងទទួលបានប្រាក់តិចជាងចំនួនដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងសេចក្តីណែនាំ។ ប្រសិនបើថ្លៃឈ្នួលត្រូវបានផ្ញើទៅកាន់ជនាគារ ជេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់នោះថ្លៃឈ្នួលនេះ នឹងត្រូវទូទាត់ចេញពីគណនីរបស់

#### ការទូទាត់ដែលត្រូវពន្យាពេល

មូលនិធិដែលត្រូវផ្ទេរដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចយកមកទូទាត់សម្រាប់អ្នកទទួលផលអោយបានឆាប់បំផុត ក្រោយពីធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ទទួលយល់ព្រមសេចក្តីណែនាំរបស់លោកអ្នក។ ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ មិនទទួលខុសត្រូវចំពោះថ្លៃឈ្នួលការខាតបង់ ឬការខូចខាតអ្វីមួយនោះទេ ប្រសិនបើការទូទាត់មានការយឺតយ៉ាវ។

#### ការស៊ើបអង្កេត និងការបញ្ឈប់ និងការលុបចោលការទូទាត់

នៅក្នុងកាលៈទេសៈខ្លះធនាគារ ជេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់អាចបញ្ឈប់ឬលុបចោលការផ្ទេរមូលនិធិ ប្រសិនបើសាខា ធនាគារ ជេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ដែលលោកអ្នកបានដាក់ពាក្យតម្រូវអោយធ្វើដូច្នេះ ។ លោកអ្នកទទួលស្គាល់ថា៖

- (ក ) ប្រសិនបើធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់យល់ព្រមបញ្ឈប់ឬលុបចោលការទូទាត់ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់នឹងមិនផ្តល់ មូលនិធិទៅឲ្យលោកអ្នកវិញទេ រហូតទាល់តែធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់បានទទួលមូលនិធិនោះពីធនាគារបណ្តាញហើយ
- (ខ ) អត្រាប្តូរប្រាក់ផ្សេងគ្នាអាចយកមកអនុវត្តសម្រាប់ការប្រគល់មូលនិធិរូបិយប័ណ្ណបរទេស។
- (គ ) ជនាគារបណ្តាញរបស់យើងខ្ញុំអាចតម្រូវឱ្យលោកអ្នកបង់ថ្លៃឈ្នួល ហើយថ្លៃឈ្នួលនេះនឹងត្រូវដកចេញពីមូលនិធិដែល ត្រូវប្រគល់ឱ្យ។លោកអ្នកព្រមព្រៀងថា នឹងសងធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់នូវរាល់ការខាតបង់ដែលកើតឡើង ដោយសារលទ្ធផលនៃការព្រមព្រៀងគ្នាដើម្បីបញ្ឈប់ ឬលុបចោលការទូទាត់។

#### ការទប់ទល់ការលាងលុយកខ្ទក់

លោកអ្នកយល់ព្រមថាជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចពន្យាពេលទប់ ឬបដិសេជមិនធ្វើតាមសេចក្ដី ដែលនាំរបស់លោក អ្នកដោយមិនមានជាប់ការទទួលខុសត្រូវអ្វីឡើយ ប្រសិនបើជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ឬជនាគារបណ្ដាញរបស់ខ្លួនជឿ ជាក់ដោយសមហេតុផលថាការធ្វើតាមសេចក្ដីណែនាំអាច៖

- (ក) រំលោភច្បាប់ណាមួយនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឬប្រទេសដទៃទៀតឬ
- (ខ) មូលនិធិដែលបានមកនោះពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលទៅនឹងសកម្មភាពខុសច្បាប់លោកអ្នកយល់ព្រមថា៖ (ក) ផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ស្នើសុំដោយអនុលោមតាមច្បាប់នៅក្នុងប្រទេស
  - កម្ពុជា ឬប្រទេសណាមួយផ្សេងទៀត
  - (ខ) ជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចបង្ហាញពីក៏មានរបស់លោកអ្នក និង ឬធ្វើរបាយការណ៍ទៅឱ្យភ្នាក់ងារអនុវត្ត ច្បាប់ ឬនិយ័តករ ក្នុងគោលបំណងអនុលោមតាមច្បាប់ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឬប្រទេសណាមួយផ្សេងទៀត។ លោកអ្នកជានាថាលោកអ្នកធ្វើអ្វីៗក្នុងនាមផ្ទាល់ខ្លួនទាក់ទងនឹងការទូទាត់ប្រាក់ និងការចុះកិច្ចសន្យានេះ។ លោក អ្នកប្រកាសទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ថាការទូទាត់ប្រាក់ចំពោះអ្នកទទួលផលស្របតាម ការណែនាំរបស់លោកអ្នកដោយ ជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ នឹងមិនរំលោភចំពោះច្បាប់ណាមួយនៅក្នុង ប្រទេសកម្ពុជា ឬប្រទេសណាមួយផ្សេងនោះទេ។

#### ថ្លៃឈ្នួល និងកម្រៃរបស់ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់

ថ្លៃឈ្នួល សម្រាប់សេវារបស់ជនាគារ ដេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ (រួមទាំងការបញ្ឈប់ ឬការលុបចោលការទូទាត់ប្រាក់ ឬការស៊ើប អង្កេត) ត្រូវបានបញ្ជាក់ក្នុងកូនសៀវភៅស្ដីពីកម្រៃ និងថ្លៃឈ្នួលរបស់ជនាគារ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់។ លោកអ្នកយល់ព្រមថា ជនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចដកប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់លោកអ្នក សម្រាប់ថ្លៃឈ្នួលកម្រៃជើងសារ ឬកម្រៃ និង ចំណាយផ្សេងៗទៀត។

#### ភាពសម្ងាត់

ធនាគារ ជេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ នឹងមិនបង្ហាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកអ្នក ព័ត៌មានលម្អិតពីគណនី ឬប្រតិបត្តិការគណនី ទៅឱ្យនរណាម្នាក់នោះឡើយលើកលែងតែករណីដូចខាងក្រោមនេះ ៖

- (ក) លោកអ្នកយល់ស្របថាធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចបង្ហាញព័ត៌មានទាំងនេះទៅឲ្យសាខារបស់ជនាគារ ដើម្បី ធ្វើការរៀបចំទិន្នន័យនិងសម្រាប់សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេង១ទៀត ឬអ្នកផ្តល់សេវា ដែលមានកិច្ចសន្យាជាមួយនឹង ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ដើម្បីអនុវត្ត ឬជួយដល់មុខងារ និងសកម្មភាពរបស់ខ្លួន ឬនៅពេលណាដែលច្បាប់ តម្រូវឱ្យបង្ហាញ ឬធ្វើរបាយការណ៍ឱ្យនរណាម្នាក់។
- (ខ) លោកអ្នកយល់ព្រមថាជនាគារ ដេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចបង្ហាញពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកអ្នក (ប៉ុន្តែមិនមែន ព័ត៌មានលម្អិតទាក់ទងនឹងគណនី ឬប្រតិបត្តិការគណនីរបស់លោកអ្នកទេ)ទៅឱ្យអង្គការណាមួយដែលមានការ រៀបចំ ឬមានសម្ព័ន្ធភាពជាមួយនឹងជនាគារ ដេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ សម្រាប់ការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានទីផ្សារ ឬទៅឱ្យ អ្នកផ្ដល់សេវ៉ា ដែលបានចុះកិច្ចសន្យាដែលបានព្រមព្រៀងជាមួយ នឹងជនាគារ ដេ គ្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ដើម្បីអនុវត្ត ការស្វាប់ស្ងង់តិបិជន ឬសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវពីអតិបិជន និងទីផ្សារ។
- (គ) លោកអ្នកយល់ និងព្រមព្រៀងថា អ្នកផ្តល់សេវារបស់ធនាគារ ដេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ អាចទាក់ទងលោកអ្នកក្នុងគោល បំណងបែបនេះ។ លោកអ្នកយល់ព្រមថាការបង្ហាញពីត៌មានណាមួយក្នុងខចែងខាងលើនេះ នឹងមិនមានន័យថា ជាការរំលោភច្បាប់ ឬកាតព្វកិច្ចរក្សាភាពសម្ងាត់ដោយធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់ ឬដោយនាយករបស់ធនាគារ អ្នកគ្រប់គ្រង មន្ត្រី បុគ្គលិក ឬអ្នកដទៃណាផ្សេងនោះទេ។

#### **TERMS AND CONDITIONS**

Please read the following terms and condition and seek any necessary clarification before completion this transaction:

I declare that all information provided to J Trust Royal Bank on this Application form is true and correct.

I authorize J Trust Royal Bank to debit my/our account nominated in the Account Number section Terms (A.2) in this document, with the total payment in section (D.7) I have had this form explained to me and understand its content.

#### **USE THE CORRESPONDENT**

J Trust Royal Bank may need to use a Correspondent to give effort to the instruction of the application. A correspondent may charge a fee in making the payment to the beneficiary, which will either be deducted from the funds paid to the beneficiary or charge to J Trust Royal Bank where the deduction is made, the beneficiary will receive less than the amount specified in your instruction, if the fee is charged to J Trust Royal Bank, than this fee will charge to your account.

#### **DELAYED PAYMENT**

Funds transfer by J Trust Royal Bank will be available for payment to the beneficiary as soon as possible after J Trust Royal Bank accepts your instruction. J Trust Royal Bank will not be liable for any costs. losses or damage if a delayed payment ocour.

#### **ENQUIRIES AND STOPPING, CANCELLING A PAYMENT In some**

Circumstances J Trust Royal Bank may be able to stop or cancel transfer of funds, if this is required by the J Trust Royal Bank branch where your application was lodged. You acknowledge that:

- (a) If J Trust Royal Bank agrees to stop or cancel a payment J Trust Royal Bank will not return the funds to you until the J Trust Royal Bank receives them from the correspondent and
- (b) A different exchange rate may apply to the return of foreign Currency funds.
- (c) Our correspondent may charge a fee and that this will be deducted from the return funds. You agree to indemnify J Trust Royal Bank for any loss that it incurs as a result of agreeing to stop or cancel a payment.

#### **ANTI MONEY LAUNDERING**

You agree J Trust Royal Bank may delay, block or refuse to process your instruction without incurring any liability if J Trust Royal Bank or its correspondent, believe on reasonable grounds that processing the instruction may:

- (a) Breach anu law in Cambodia or any other country, or
- (b) Directly or indirectly involve the proceeds of unlawful conduct, you agree:
  - (a): To provide all information which J Trust Royal Bank requires to comply with any law in Cambodia or any other country,
  - (b): J Trust Royal Bankmay disclose your information and/or make reports to law enforcement agencies or regulators for the purpose of complying with any law in Cambodia or other country. You warrant that you are acting on your own behalf in making this payment and entering into this agreement. You declare and undertaker to J Trust Royal Bank that the payment to the beneficiary in Accordance with your instructions by J Trust Royal Bank will not breach any law in Cambodia or any other country.

## J TRUST ROYAL BANK'S FEES AND CHARGES

J Trust Royal Bank's fees for this service (including for stopping or cancelling a payment or making an enquiry) are set out in J Trust Royal Bank Fees and Charges brochure. You agree that J Trust Royal Bank may debit your account for any fees, commissions or other charges and expenses.

#### CONFIDENTIALITY

J Trust Royal Bank will not disclose your personal information, account details or account transaction to any person, subject to the following:

- (a) You agree that J Trust Royal Bank can disclose such information to its subsidiaries for the purposes of data processing and related activities, any service provider engaged by J Trust Royal Bank to carry out or assist its functions and activities, or where disclosure or reporting to any person is required by law.
- (b) You agree that J Trust Royal Bank can disclose your personal information (but not your account details or account transaction) to any organization that has an arrangement or alliance with J Trust Boyal Bank for marketing purpose, or to any service provider engaged by J Trust Royal Bank to conduct customer surveys or for customer research and marketing. You understand and agree that you may be contacted by J Trust Royal Bank's service provider for that purpose.
- (c) You agree that any disclosure of information under this clause will not constitute a breach of any professional secrecy law or obligation by J Trust Royal Bank or its directors, officers, managers, employees or any other person.

J Trust Royal Bank Plc. V03 (August 2025)